

Бесполезно.

- Гошики-сан, Tarada Enterprises? Да. Я хочу получить все акции, которые ушли вчера.

Вастерэл.

- Да, да, я знаю. Все идет вверх. Я это понимаю. Однако мы с тобой оба знаем, что это хрестоматийный "Pump N' Dump", - последние слова я произнес на идеальном английском, чтобы один из моих многочисленных биржевых брокеров, Гошики Мацурада, понял, что я хотел сказать, - я не знаю, кто из Больших Парикмахеров пытается сделать ход, и мне все равно, но что я точно знаю, так это то, что они скупают акции направо и налево, чтобы поднять интерес и спрос. Как только TDE достигнет своей целевой отметки? Они продадут все и отправят цену на акции вниз. Да. Нет. 1 295¥ более чем достаточно - нет, это более чем достаточно; 11% ROI - это просто прекрасно. Это марафон, а не спринт, Гошики-сан. Да. Спасибо. Оставайся на линии, как обычно.

Бездарность.

Я положил дешевую красную пластиковую телефонную трубку на низкий столик перед собой и поднял синюю, когда мои глаза метнулись к ЭЛТ-телевизору с круглой синей наклейкой на передней панели. Я опустил взгляд на квартет финансовых газет перед собой, постукивая черным маркером по блокноту, а затем зажал синюю трубку между щекой и плечом: - Харими-сан, ты здесь?

Разочарование.

Получив утвердительный ответ, я кивнул сам себе, перелистывая Tokyo Financial Times, пока не нашел нужную статью - черный маркер обвел заголовок: - First Production Run of the Mitsubishi F-2 Completed

- Харими-сан, я хочу, чтобы ты купил еще 50 000 акций Mitsubishi Heavy Industries. Держи их в течение 30 дней. Если цена будет держаться на уровне 550 иен, то оставь их себе, дивидендов от мартовских кварталов должно быть более чем достаточно, чтобы обезопасить нас от возможных падений, но если она поднимется до 650 иен, как я думаю, то продай их. Новые истребители F-2, которые закупила JSDF, должны появиться в новом году, и если они хорошо пройдут испытания, то это должно поднять цены на акции и удерживать их на этом уровне как минимум год. А если они поднимутся еще выше? Тогда продавай по 700¥ - не думаю, что они поднимутся выше, учитывая, что наши расходы на оборону столь мизерны по сравнению с американцами.

Честно говоря, я уже привык к хмурым взглядам, колким словам и откровенной ненависти, которые мои соклановцы ежедневно демонстрировали мне за то, что я посмел родиться с таким малым количеством Проклятой энергии. Клан Годжо, в конце концов, был кланом колдунов дзюцу, людей с большим, чем обычно, количеством Проклятой энергии, которые использовали ее для борьбы с проклятиями. Родиться в одном из кланов Большой Тройки -

Дзенин, Камо или Годзо - означало попасть в вечную мясорубку, которой была война мира дзю-дзюцу против Проклятий.

А родиться в таком клане, не имея достаточно Проклятой Энергии, чтобы открыть врожденную или унаследованную Проклятую Технику? Это была жизнь, полная стыда и позора, но, по крайней мере, ты еще мог как-то служить интересам семьи... Однако родиться в таком клане, не имея необходимой Проклятой энергии, чтобы сформировать Вуаль или даже увидеть Проклятых духов?

Нет нужды говорить, что твоя жизнь быстро свелась к тому, что ты стал меньше, чем человек.

Это был я.

Был.

Способность видеть лишь слабые очертания Проклятых духов означала, что я не годился даже на роль Окна, не говоря уже о том, чтобы быть частью Вспомогательных менеджеров - прославленного шоферского корпуса в мире дзюцу; Окна могли хотя бы видеть Проклятых духов и сообщать об их появлении в технические колледжи дзюцу. Вспомогательные менеджеры? Именно они возили настоящих колдунов дзюцу с места на место, вели переписку между колдунами и администрацией, проводили инструктажи, согласовывали планы поездок и накидывали вуали, чтобы колдуны могли сосредоточиться на выполнении поставленной перед ними задачи - уничтожении Проклятых Духов и защите жизни мирного населения.

Несмотря на то что я жил в прошлой жизни и весь мой прежний жизненный опыт поддерживал меня, было тяжело узнать, что у меня так мало Проклятой энергии, что я едва ли выше обычного населения в целом. Переродившись, я узнал, что теперь живу в мире, где люди могут совершать сверхъестественные подвиги - проклятые техники, усиление проклятой энергии и многое другое! Я вырос, видя, как двоюродные братья и сестры на тренировочных площадках совершают умопомрачительные подвиги - от сверхчеловеческой силы, разбивающей каменные плитки, до товарищей по клану, делающих столько сальто назад, что позавидовали бы олимпийские хай-дайверы!

Я умер обычным биржевым брокером и получил второй шанс на жизнь в каком-то анимешном мире, и все же...!

И все же... из-за моих ничтожных запасов Проклятой энергии эти двери были навсегда закрыты для меня.

Я не буду врать и говорить, что мне не было больно. На самом деле, было больно. Очень сильно.

Природный изоляционизм японского общества был сокрушителен сам по себе, но когда к нему добавлялось клеймо калеки? Это было умопомрачительно, насколько сильно презрение и

язвительность моей предполагаемой семьи ошпаривали мое существо.

Так было до тех пор, пока я не доказал, что все еще могу быть полезен клану, и даже тогда мой авторитет поднялся лишь настолько, что я превратился из разочарования в полезное разочарование.

Достигнув совершеннолетия, я взял жалкое пособие, которое кропотливо копил в годы своего взросления, и, используя свой прошлый опыт биржевого маклера, увеличил его до впечатляющих размеров - с 1 100 000¥ до чуть менее 11 000 000¥ в течение года. По правде говоря, это было не так уж и удивительно, ведь даже такой крестьянин, как я, привык в повседневной жизни разбрасываться миллионами долларов США, но десятикратный возврат инвестиций за такой короткий срок? Это поражало даже старых дураков из верхних эшелонов клана Годжо. Поэтому они открыли клановый счет и вложили в него несколько сотен миллионов йен, чтобы я мог поиграть с ними в качестве теста, чтобы понять, действительно ли я знаю, о чем говорю, или мне каким-то образом удалось добиться успеха на удаче.

Мир дзюдзюцу, как я успел узнать, был олдскульным - то есть сильно отставал от времени. В последний раз мир дзюдзюцу хоть немного всколыхнулся в конце Второй мировой войны, когда была принята Конституция Макартура, и даже тогда мир дзюдзюцу все еще подчинялся императору Японии, несмотря на то что он был всего лишь главой государства. Старые люди на самом верху были совершенно невосприимчивы к изменениям окружающего мира, настолько упрямы, что даже мулы могли бы научиться у них многому, и это проявлялось; только несколько лет назад они наконец смирились и начали устанавливать кондиционеры в некоторых зданиях, и то в основном в качестве успокоительной меры для слуг клана Годзё, которые не могли бороться с летней жарой или зимней прохладой, а также для тех, кто мог использовать свою Проклятую энергию.

Просто получить разрешение на покупку телевизоров и установку дополнительных телефонных линий в моем "офисе" для моей работы было все равно что выдернуть зубы.

Клянусь, они бы отказались от автомобилей в пользу лошадей, если бы могли.

Я закончил разговор с господином Харими и положил синюю телефонную трубку, чтобы можно было поднять зеленую: - Хай, господин Кинтаро? Отлично, ты все еще здесь. Nintendo. Сколько акций у нас сейчас в обращении? Так много? Хм... хорошо. Продавай их по рыночному курсу. Собственно говоря, я хочу, чтобы мы полностью избавились от всех акций электроники к февралю следующего года, не позднее 1 марта. Хмм.... да. Помнишь, мы говорили о пузыре Dot.Com? Да. Думаю, он вот-вот покажет свою уродливую голову и лопнет, поэтому я хочу, чтобы мы вышли из него поскорее, но не слишком рано. Пока что мы можем выжать из него несколько дополнительных процентных пунктов.

Звук дерева по дереву привлек мое внимание, и, зная, какое сейчас время суток, я просто лениво помахал рукой над плечом в знак приветствия; в конце концов, мой частый гость в доме был мне хорошо знаком.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/107675/3918668>